

Worte 'haec interdicta' werden von Ben. verdeutlicht und zugleich¹ verallgemeinert ('interdicta canonum').

3, 41b ('et veniam' bis Schluss) = Decr. c. 5 fin. (p. 437). Das dem Original fremde 'et' verdrängt die bei Leo I. der Sanktion vorangehenden Worte: '... ut, si quis in illa commiserit'.

3, 42 aus Zosimus' Schreiben vom J. 418 an Hesychius, B. von Salona, 'Exegit dilectio' (Jaffé 339); Decr. c. 3 med. (p. 390 sq.). Das Anfangswort 'Qui' bei Ben. ersetzt folgenden Satzanfang der Vorlage: 'Si maior iam et grandaevis accesserit, ita tamen quod post baptismum statim'. Im Hauptstück des Textes nur 3 Varianten ('desiderat' statt '-ret'; 'gesserit' statt 'se gesserit'; 'adhaerere' statt 'haerere'). Der schlichte Schlusssatz bei Ben. ('Et postea, si probus fuerit, sacerdos efficiatur') will wohl die schwülstige Rhetorik der Vorlage² umschreiben in den einfachen Stil der Kapitularien.

3, 43 aus Bonifatius' I. Schreiben vom J. 419 an Patroclus etc. 'Valentinae nos' (Jaffé 349); Decr. c. 3 fin. (p. 400); vgl. oben 1, 37 (gleichlautend). Im Text 3 Abweichungen: 'toties' vor 'delegato' gestrichen; 'de eo' eingefügt; Schluss geändert, wie des Nähern in Studie VI S. 72 angegeben ist³.

3, 44 aus Coelestinus' I. Schreiben vom J. 431 an Venerius etc. 'Apostolici verba' (Jaffé 381); Decr. c. 1 med. (p. 406). Aus dem originalen Satzanfang: 'Legimus supra magistrum non esse discipulum⁴, hoc est non sibi' kehrt bei Ben. nur das Wort 'Non' wieder. Hinter 'doctrinam' folgen in der Vorlage zwei Sätze. Das verbindende 'quia' hat Ben. interpoliert; von dem mit 'Timeo' beginnenden Satze der Dekretale nimmt Ben. nur die 6 ersten Wörter herüber. Weiter überspringt er den im Original folgenden Passus ('In talibus — displiceret'), nicht ohne diesmal die Auslassungen durch ein 'Et alibi' anzudeuten. In seinem Schlusssatz streicht Ben. 'namque' hinter 'Merito'.

1) Vielleicht im Anhalt an den Text des c. 5. 2) 'Exinde suffragantibus stipendiis, per tot gradus datis propriae fidei documentis, presbyterii sacerdotium poterit promereri'. — Mit ähnlicher Einfachheit schreibt auch Papst Zacharias (Jaffé 2288; Bonif. epist. 83 i. f., MG. Epist. III, 365): 'Et si dignus fuerit inventus . . . , ab episcopo consecratur', und schon Isidorus De eccl. off. 2, 8 § 5 fin. (Migne LXXXIII, 790): 'Utique sicut episcopi, sic et isti (diaconi) ante ordinationem probari debent, si digni sunt, et postea sic ministrent'. 3) Die Augustodunensis (Bl. 156a) deckt sich mit der Hispana. 4) Matth. 10, 24 in.; Luc. 6, 40 in.